

Unterwasser Hockey und Sportissima im Tessin

14. September 2014

Seit 10 Jahren organisiert das Departement für Bildung, Kultur und Sport des Kantons Tessins einen grossen sportlichen Event in verschiedenen Städten in Tessin, wo die lokale Bevölkerung neue Sportarten ausprobieren kann (<http://www4.ti.ch/decs/sportissima/>). Dieses Jahr wurde 'Hockey Subaqueo' als ‚Novità 2014‘ angeboten! Am Sonntag 14. September, haben wir, Sylvania Avelar, Michele Palmieri (im Moment der einzige UWH Spieler im Tessin!), Martin Reed und Katherine Rollins, eine Demo in Lugano (12 bis 13 Uhr) und eine Trial Session in Bellinzona (14:30 bis 17 Uhr) durchgeführt.

Demo in Lugano: Katherine, Martin und Sylvania sind um 8 Uhr von Zürich Richtung Tessin abgefahren. Nach dem Gotthard Tunnel, in der Agip Tankstelle, haben die Bremsen des Autos plötzlich nicht mehr funktioniert. Panik!!! Wir haben sofort den Pannendienst angerufen, aber mussten trotzdem etwas lange warten. Der Mechaniker hat uns informiert, dass es sich um einen Marderschaden handelt, d.h., ein Marder hat einen Bremsschlauch am Abend vorher angebissen. Nach der Reparatur sind wir schnell weiter nach Lugano gereist und um ca. 12:20 sind wir im Lido di Lugano angekommen. Unser Italienisch sprechender Hockey Spieler Michele konnte die Demo nicht vor unserer Ankunft starten, weil er das Demo Material nicht dabei hatte. Viele



Martin, Sylvania, Katherine und Michele an der UW-Hockey Demo in Lugano

34 UWH Sportissima im Tessin

Kinder waren am Pool um UWH zu sehen und ausprobieren. Leider mussten wir aber schon um 13 Uhr aus dem Schwimmbad gehen. Unseren Dank an den Tauchclub Planet Sea in Lugano, der Flossen, Masken und Schnorcheln am Pool hatten und sie auch für die UWH Teilnehmer zur Verfügung gestellt hatten.

Schnuppern in Bellinzona: Der Pool war nicht tief und deswegen perfekt für die vielen Kinder, die gekommen waren. Da wir keinen lokalen Tauchclub gefunden haben, die uns Flossen, Masken und Schnorcheln ausleihen konnte, mussten wir, zusammen mit dem SUSV-UWH Demo Set, unsere persönliche extra Flossen, Masken, Schnorchel und Flossenhalter mitbringen. So haben wir mit Gruppen à 8 Kinder im

Lauf des Nachmittags gearbeitet. Die junge Spielerinnen und Spielern haben UWH mit grossem Interesse gespielt. Zwei Buben sind die ganze Zeit bei uns gewesen. Am Ende hat auch ihr Vater UWH ausprobiert.

Es war echt Pech mit dem Marderschaden am Auto und dass wir deswegen nicht die ganze Stunde UWH in Lugano zeigen konnten. Wir konnten trotzdem die Sportart neue Leute vorstellen und sind mit dem langen und erfolgreichen Tag von UWH in Sportissima zufrieden!

Silvania Avelar



Viele Kinder haben in Sportissima Bellinzona UW-Hockey ausprobiert. Michele und Silvania am Beckenrand, Katherine und Martin im Wasser

Hockey Subacqueo e Sportissima in Ticino

14. Settembre 2014

Da 10 anni, il Dipartimento dell'educazione, cultura e sport del Canton Ticino organizza eventi sportivi in diverse località del cantone per permettere la sperimentazione di nuove discipline sportive (<http://www4.ti.ch/decs/sportissima/>); quest'anno Hockey Subacqueo è stata la novità. Domenica 14 Settembre sono arrivati Silvania Avelar, Michele Palmieri (attualmente gli unici giocatori di questo sport in Ticino), Martin Reed e Katherine Rollins per una dimostrazione a Lugano ed una sessione di prova a Bellinzona.

Dimostrazione a Lugano: Per Katherine, Martin e Silvania partiti in prima mattinata da Zurigo, giusto dopo la galleria del Gottardo nella stazione di servizio Agip c'è stato un gran panico, i freni dell'auto hanno improvvisamente smesso di funzionare. Chiamato il soccorso stradale e dopo aver aspettato un tantino, il meccanico ci informava che una martora aveva danneggiato il cavo del freno. Riparato il danno, ci siamo subito recati al Lido di Lugano, dove arrivati verso le 12.20 con un pò di ritardo, il nostro giocatore di lingua italiana Michele ci stava aspettando con ansia, non avendo lui il materiale necessario per iniziare. Molti bambini presenti hanno così potuto vedere e provare l'Hockey Subacqueo, purtroppo però già verso le 13 abbiamo dovuto congedarci. I nostri vivi ringraziamenti vanno al Club Planet Sea di Lugano, per aver messo a disposizione pinne, maschere e boccagli.

Sessione di prova a Bellinzona: Non avendo trovato nei dintorni associazioni sportive per il noleggio di materiale da immersione, abbiamo utilizzato il demo-set per Hockey Subacqueo del SUSV completandolo con materiale di immersione personale. La piscina non essendo profonda era ideale per bambini che con grande interesse e vivacità hanno provato e giocato in gruppi di 8 per tutto il pomeriggio. Verso la fine, il padre di due ragazzi partecipanti ha pure voluto raggiungerci per sperimentare l'ebbrezza di questo nuovo sport.

È stato davvero un peccato che per i danni da martora, non c'è stato possibile usufruire dell'intero spazio messi a disposizione per presentare l'Hockey Subacqueo a Lugano. Tuttavia diverse persone presenti hanno mostrato un vivace interesse e questa giornata di Sportissima è stata per tutti noi una grande soddisfazione!

Text: Silvania Avelar
Übersetzung: Guido Sartoris